

﴿ مدخل عربيہ ﴾ ﴿ حوقسى ﴾

النحو زين للفتى * يكرمه حيث أتى
من لم يعرف النحو * فواجب أن يسكتنا

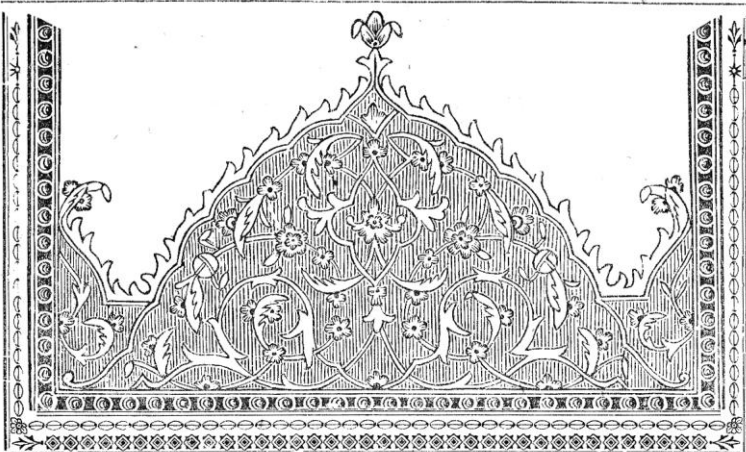
حياة القلب علم فاعتمه * وموت القلب جهل فاجتنبه

طبع لسبع بقين من شهر رجب لسنة اثنى عشر وثلثمائة والى
بمطبعة دومبراؤسكى بمدينة قزان

وذلك بمساعدة مجلس النظارة ببطرسبرج لثامن نويابر
من سنة ١٨٩٤ ميلادية

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 8 Ноября 1894 года.

Типографія Б. Л. Домбровскаго, бывш. Вечеслава въ Казани.



﴿ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴾

کلمه اخیرینک اختلافی اعتبار یله ایکیکه بولونه در معرب مبنی .
 معرب : اخیری تورلیچه گه اوز کار کوچی کلمه در . اسمنک بعضری
 فعلنک مضارع قسمی کبی مثلاً جانی زید ، رأیت زیداً ، مررت بزید
 زید یصوم نهاراً ویقوم لیلاً ، أحبُّ أن یقرأ ابنی کتابَ الفقه حتی یصیر
 عالماً دینياً ولا یبقی جاهلاً غیباً ، لا تکثر من الضحک فیهِ قلبک .
 مبنی : اخیری اوز کارمای ترغوچی کلمه در . اسمدن کوپ نوعلر ،
 فعلدن أمر ، ماضی ، حرفنک بارچه سی کبی

﴿ بَابُ الْمَعْرَبِ ﴾

اسم معربنک اختلافی کاها حرفلرنک آماشمقی برله بولور
 آلوشقوچی حرفلر (ا) (و) (ی) در
 وگاها حرکتلر آماشمقی برله بولور . حرفلر آماشوینه مثاللر :

رفع حاللرنده : جائی مُسلمان واثنان من اهل الكیاسة • وُمسلمون •
 وَاَبوزید • وَاخوعمرو • وهم اولوا العقل والحلم • وَاذُوا العلم •
 نصب حاللرنده : رأیت مسلمین • واثنین • و مسلمین • وَاَبازید •
 وَاخاعمرو • و صافحتُ اولى العقل وَاذوی الفضل • جرده : مررت
 به مسلمین ، و به مسلمین و بآبی زید • و بأخی عمرو • خدمتُ کثیراً من
 اولى العلم وَاذوی الکرم • تشبیه و جمع سالمده جر عالی نصب عالی برله
 برتورلی بولور • (ابوک اخوک هموک هنوک فوک ذومال ماده اری آلتی
 ماده در بونلرنی (ابوک) بابی دیو تعبیر ایدلور •) حرکتلر
 آلهاشوبینه مثاللر : رفع ده : جائی عالم و رجال من اعیان البلدة
 منهم اُهد و عمر • نصبک : فأکرمتُ العالم و بعضاً من رجالهم و اعطیتُ
 اُهد درهماً و عمر ثوباً • جرده : و تعلمتُ من العالم ما یوهنی من الفقه
 و الحکمة و شکرته علیه و علی اُهد و عمر ایضاً لرافقتهمَا معه •

﴿ فصل کاه اعراب حرکتی لفظه آغر بولغان ایچون حذی ایدلور •
 بو وقتده اعراب تقدیری بولور جائی القاضی ، قاض • مررت
 بالقاضی ، بقاض کبی القاضی ، القاضی دیمک لسان ایچون آغر در • وهم
 قاضی ، قاضی دیمک دخی آغر در بوننک کبیلر نصب حالنک اعراب برله
 تلفظ ایدلور رأیت القاضی قاضیاً کبی فتحه آغر بولغان ایچون • کاه
 اوچ حالده تقدیری بولور هذا عصاً ، اخذت عصاً ، رمیت بعصاً کبی
 ﴿ فصل فائک آنکلاتقان سورنی (جمله) و (کلام) دیورلر • جمله یا فعل

کتاب الوضوء ،
الی الحج کبیر جلدہ
ذکر ایدلسہ لردہ
جملہ بولودہ دخلری
یوقدر جملہ لکدہ
مسند و مسند الیہ
بولغان ایکی کلمہ
کفنا یتدر . منہ

بر لہ فاعل دن مرکب بولور قام زید ، قرأ عمر و کتب خالد کتاب الوضوء ،
ذهب بکر الی الحج . کبی بونوع جملہ کثہ (جملہ فعلیہ) دیور لر .
یایسہ ایکی اسم دن مرکب بولور زید عالم ، ابوبکر فاضل . ابو الحسن
شاعر کبی یایسہ بر اسم و بر فعل دن مرکب بولوب اسمی مقدم بولور زید
ذهب ، عمر و کتب ، بکر اکل کبی بوا یکی نوع جملہ کثہ (جملہ اسمیہ) دیور لر .
غلام زید ، فی الدار ، علیہ ، لہ ، عبد اللہ ، کبی مرکب لر اوز
آلدینہ غنہ جملہ بولسلر افادہ سی بولمغان ایچون ولکن فی الدار ، لہ ،
به ، علیہ کبی جار و مجرور کثہ (شبه جملہ) دیور لر *

❁ باب معرب ایچون تهرین ❁

اعراب حرف لری قایولر ؟ رفعلی معرب مثالی ؟ نصیبی مثالی ؟ جر مثالی ؟ نچولک اسم لردہ جر حالی نصب حالی کبی ؟
حرکت بر لہ بولغان رفعننک مثالی ؟ نصبننک مثالی ؟ جرننک مثالی ؟ لفظنہ اعراب بولمغان معرب
بولورمو ؟ اعراب تقدیریننک مثالی ؟ هراوج حالده تقدیری بولغان اسم یاری ؟
جمله فی نرسه ؟ نیچه تورلی ؟ مثالری نیچولک ؟ جمله بولمغان مرکب لر نیندای سوز لر ؟

اوشبو عبار اتدن انواع جملہ فی انواع معربنی استخراج ایتدر لر لر
العلم عمود و الجهل مذموم ، تعلم زید کتب عمر و کتابا عسنا . یجب الناس
العالم والصبی الادیب الخلق الحسن نعمة عظيمة و سوء الخلق نقمة الیمة
اجتهد فی طلب العلم تصر سعیداً وحسن أخلاقک تکن حمیداً . النحو
فی الکلام کالمح فی الطعام . قال الامام برهان الاسلام فی کتاب تعلیم المتعلم
طریق التعلیم فی فصل تعظیم العلم واهله اعلم بان طالب العلم لا ینال العلم
ولا ینتفع به الا بتعظیم العلم واهله وتعظیم الاستاذ وتوقیره . قیل ما وصل
من وصل الابلحرمه و ما سقط من سقط الابرک الحرمه و التعلیم . وقیل

الجرمة غير من الطاعة • الا يرى ان الانسان لا يكفر بالمعصية وانما يكفر
بترك الجرمة •

❁ فصل غير منصرف ❁ بعض اسمائه فعل كسره وتثوين داخل
بولمس • مونكا (غير منصرف) ديورلر • كسره وتثوين داخل بوله
تورغان اسمكه (منصرف) ديورلر • غير منصرف عدل، وصف، تأنيث،
معرفة، عجمه، تركيب، الفونون زائدتان، نهاية الجمع، وزن الفعل •
ديولكان سبيلردن ايكي سبب بولور ياكه نهاية الجمع بالغوز ياكه الف
تأنيث بالغوز بولور • عدل: اولكى اصل صيغه سندن عدول ايتمكدر •
مثنى، مثلث، مربع، آخر، جمع، عمر، زفر كبي ايكيشار، اوچار،
دورتار، معنالننده بولدقلرندن اثنان اثنان، ثلاثة ثلاثة، اربعة اربعة
صيغه لرندن عدول ايدلمشدر اخر (الاخر) دن جمع (جمعوات)
دان ياكه (جمع) دن كوچرلمشدر عمر، زفر - اخر وجمع غه
اوخشامشدر •

وصف: بر ذاتنك روشينه دلالت قيلغوچي اسمدر أهر، أبيض،
أحول، أحمق، كبي • تأنيث: لفظنك الف تأنيث بولسه باشقه سبب
وشرطسز غير منصرف بولور حبلى، سعدي، ليلي، سلمى، دعوى
عدوى، بيضاء، نساء، حوراء، عيناء كبي

لفظنده (قا) بولسه علميت برله غير منصرف بولور كچه مذكر كه علم
بولسه ده • مؤنثكه علم بولغانلر خديجة، عائشة، فاطمة، امينة كبي
مذكر كه علم بولغانلر معاوية، طائفة، عتبة، شيبه كبي لفظنك اصلا

٢
بونلرده عدل وصف
تأبولمشدر
عمر برله زفرده
عدل برله معرفه
تأبولمشدر

علامت بولمغان مؤنث معنویلهر ذخی علم بولمق شرطی برله غیر
منصرف بولورلر زینب، سعاد، نوار کبی •

معرفة: علم بولغان اسمدر أحمد، عمران، طاحه کبی •

عجْمَة: عرب لغتندن باشقه لغتدر اوز لغتنده حالنده ده علم بولغان

بولسه وهم حرفی اوچدن آرتق، یا که اوچ بولو بده اورطاسی حرکتلی

بولسه غیر منصرف بولور ابراهیم، اسماعیل، جبرائیل، میکائیل،

قیمور، سمرقند کبی • جمع: مساجد، مصابیح، اکالِب، اناعم،

فوارس، جعفر، دراهم، دنانیر کبی اولی مفتوح اوچنچی حرفی الفی

والف صونکنده ایکی حرف یا اوچ حرف بولغان جمعلردر •

ترکیب: ایکی کلمه دن قوشولمه اسمدر علم بولغانده غیر منصرف

بولور بعلبک، حضر موت، معد یکرِب کبی

الف و نون: وصف بولمغانک علم بولمق برله غیر منصرف بولور عمران،

عثمان کبی وصف بولسه اخیرینه تا تائیت توتاشوی جائز بولسه

غیر منصرف بولور رحمان، عطشان، سکران کبی، وزن الفعل:

فعللرده شایع بولغوچی وزن اوزره کلور اهر، احمد، یزید، یشکر

تغلب کبی • تئمه: غیر منصرف مضاف بولغانده یا که آنکا (ال)

کرکانه جر حالنده کسره دخولی جائز بولور دخلت بالمساجد

والمدراس واخذت العلم عن أفضل القوم وأعلمهم کبی •

باب غیر منصرف ایچون تهرین بالعبارات: الخلفا الراشدون اربعة

ابوبکر وعمر وعثمان وعلي رضی الله عنهم وهم خدموا الملة وحفظوا

الامة . عمر وافي الاسلام مساجد لا تحصى واوقدوا مصابيح لا تطفى . فتحوا
 البلاد وعلّموا العباد . وهم كانوا هاداً في الدنيا وعباداً للعقبى رضى الله
 عنهم رضاً او جزاهم عنا وعن سائر المسلمين جزاءه ابو حنيفة نعمان بن
 ثابت الكوفي ولد سنة ثمانين وتوفي سنة مائة وخمسين
 كان مجتهداً كبيراً اماماً بصيراً عالماً بالكتاب والسنة يقتدى اليه
 اكثر اهل الجماعة والسنة رحمه الله تعالى وغفر له انواع اعراب : رفع ،
 نصب ، جر ، جزم در ولهذا معرب قسيمي مرفوعات منصوبات
 مجرورات مجزومات عنوانلى بابلرده بيان ايدلور .

❁ باب المرفوعات ❁

اسم مرفوعتلك اخبر نده مفرد بولسه ياكه جمع مكسر ياجمع مؤنث بولسه
 ضمه بولور تثنيه بولسه الف بولور جمع مذكر سالم بولسه ياكه ابوك امثالى
 بولسه واو بولور .

فعل مضارع مرفوع بولغانك اخبر نك مفرد بولسه ضمه ، تثنيه بولسه نون
 مكسوره ، جمع مذكر بولسه نون مفتوحه بولور .

مضارعنك مرفوع بولمقى نصب وجزم سبيلرى بولغان صور تلرده در
 زيد ينصر عمراً ويتعلم علماً ويتصدق مالاً ويتقى الله ويخشاه ويجب
 كل خير ويتمناه كبرى اسمتلك مرفوع بولمقى سبب وعامل بر له بولور
 فعل ، معنى فعل ، ابتداء ، حروف مشبهة ، حروف نقى .

❁ فصل ❁ فعل اور ينسك ما بعد نده بولغان ايگاسينى يعنى فعلنى
 آنكا اسناد قيلنمش اسمنى رفعلى قيلور ومذكور اسم (فاعل) آتلى بولور

رفع علامتى ۳ در
 ضمه ، وار ، الف

يتقى اصلده يتقى
 يخشى اصلده يخشى
 يتقنى يتقنى در

قام زيد إلى الصلوة ، حضر الإمام في المسجد ، أنفق عبد الله ماله في سبيل الله

مثال لرنده کی زيد ، الإمام ، عبد الله کبی فعل مجهول اسناد ایدلش

اسم دخی مذکور مجهول که فاعل وهم معمول بولور بیع الکرباس و شری

اللباس یكرم العالم و یجدم العادل مثال لری کبی .

معنای فعل : اسم فاعل ، اسم مفعول ، صفة مشبیه ، مصدر ، افعال تفضیل ،

ظرف در بونلر دخی فعل کبی مابعد لرنده بولغان اسمنی رفعلی

قیلور لری اسم مذکور بونلر غه فاعل بولور عالم زید ، عهرو معمول داره ،

زید غنی أبوه ، بکر عندی ابنه مثال لری کبی .

ابتداء : ایکی اسم ننگ بریسی آخرینه عامل لفظیدن باشقه نسبت

واسناد ایدلهمکیدر اسناد ایدلش اسم (خبر) آننگ صاری اسناد

ایدلشی (مبتداء) عنوانلی بولور ، زید عالم ، غلام عهرو کاتب

بکر صاحب مال ، الامام جالس فی المسجد ، بشر من الکرام کبی عالم فی

یا که علمنی زید که اسناد ایدلکن بس زید (مسند الیه) و (مبتداء) عالم

(مسند) و (خبر) بولغان زید برله عالم آراسنگ او شبو تور لی مناسبت

(ابتداء) بولور باشقه امثله دخی او شبور و شچه در غالباً مبتداء معرفه

خبر نکره بولور و خبر ننگ فعل و جمله بولغانیده آزد کلدر زید قرأ

الکتاب کله عهرو باع فرسه کبیلرده قرأ الکتاب ، باع الخ خبر لردر

و کاها خبر مقدم کلور لله الامر ، بیدک الخیر ، من أعظم النعمة

صححة الابدان ، من حسن اسلام المرء ترکه ما لا یعنیه کبی * عروف مشبیه

قیام او زینتک صو
نکنده بولغان زید
ننگ فعلی و زید آننگ
ایکاسی یعنی قیام
مسند زید مسند الیه
قام فعل ماضی و عامل
(زید) قام ایچون فاعل
و آننگ معمول بولور
باشقه مثال لری او شبو
قیاسچه در منه

اسان ترکیده عبد
الله جو مرد * ابو بکر
کور کام ، حسن
تواضعی جمله لری
مبتداء و خبر لردر زید
قایتندی عهرو کیتندی
بکر کلور کبی جمله
لرده خبر لرفعل واقع
بولمشدر . منه

مبتدأ وخبر كه داخل اولوب مبتدأنى (اسم) عنوانلى ومنصوب قبلور
 وخبرنى (خبر) عنوانلى حالنده مرفوع قبلور ان زيدا عالم ، كان
 عمراً غنى ليت خالدًا سخی .

حروف نفى ما ، لا مبتدأ وخبر كه داخل اولوب مبتدأنى مرفوع
 واوزلرينه اسم ، خبرنى منصوب وخبر عنواننده قبلور لر ما زيد
 قائما ولا رجل حاضرًا كى

﴿ باب مرفوعات ايچون تمرين ﴾

اسم مرفوع مفرد بولسه فى روشلى ؟ تشنيه بولسه نچوك ؟ جمع بولسه نچوك ؟ فعل مرفوع نچوك ؟
 مضارعى وقت مرفوع بوله ؟ مثاللى ؟ اسم مرفوع نجه قسم ؟ فاعلى ؟ مثالى ؟ فعل مجهولده نچوك ؟
 ابتدائى ؟ مبتدأنى ؟ خبرنى ؟ مثاللى ؟ خبر نك اسم بولمغانى بارمو ؟ مثالى ؟ مرفوع نك
 دور تنجى قسمى ؟ مثاللى ؟ قايولرى اسم ؟ قايولرى خبر ؟ بشنجى قسمى ؟ مثاللى ؟ اسملرىنى وخبرلىنى
 تعيين قيل !

﴿ باب مرفوعات ايچون تمرين بالعبارات ﴾

والامام فخر الدين الارسايدى كان رئيس الاثمة بهرو وكان السلطان
 يحترمه غاية الاحترام . وكان يقول انها وجدت هذا المنصب بحرمة الاستاذ
 فاني كنت اخدم استاذى الامام القاضى ابا زيد الدبوسى رحمه الله وكنت
 اخدمه واطبخ طعامه ولا آكل منه * والامام الاجل شمس الاثمة الحلوانى
 قد كان خرج من بخارى وسكن فى بعض القرى اياما باحداثة وقعت له
 وقد زارته تلاميذه غير الشيخ الامام القاضى ابي بكر الزرنجى فقال له
 حين لقيه لماذا لم تزرنى فقال كنت مشغولا بخدمة الوالدة قال تزرنق
 العمر ولا تزرنق رونق الدرس وكان كذلك فانه كان يسكن فى اكثر
 اوقاته فى القرى ولم ينتظم له الدرس فمن قاذى منه استاذه يحرم بركة

العلم ولا ينتفع به الا قليلا * من تعليم المتعلم طريق التعلم .

❁ باب المنصوبات ❁

مضارعه أَنْ، لَنْ، كَيْ، إِذَنْ، حَتَّى نصبني عمل قيلور لر فعلده نصب
 علامتی ايکيدر فتحه ، حذف نون ، فتحه : مخاطبه دن باشقه مفر در ده اريد
 أَنْ أَصُومَ كَيْ يَجْزِيَنِي اللهُ جِزَاءً جَزِيلاً وَأَوْصِيكَ بِأَنْ تَتَّقِيَ اللهَ وَتَجْتَنِبَ
 حَارَمَهُ حَتَّى تَسْلَمَ مِنْ عَذَابِهِ . كَيْبِي . حذف نون : نونلى صيغه لر ده
 بولور أَظُنُّ أَنْزِيدًا وَعَمْرًا لَنْ يَنْهَبَا وَيُرِيدَانِ أَنْ يَقِيمَاهُنَا كِ حَتَّى
 يَشْهَدَا شَهْرَ رَمَضَانَ . اسمده نصب علامتی دور قدر فتحه ، كسره ،
 الف ، ياء فتحه : مفرد و جمع مكسر لر ده . كسره : جمع مؤنث سالمه .
 الف : أبوك بابنده . يا : تثنيه و جمع مذکر سالمه . اسم منصوب
 ۱۲ نوعدر مفعول مطلق مفعول به ، مفعول فيه ، مفعول له ، مفعول معه .
 حال ، تميز ، مستثنى ، افعال ناقصه خبرى ، حروف مشبهه اسمى ، لا تبرئه
 اسمى ، حروف نفى اسملى . مفعول مطلق : فعلنى تأكيد ايچون
 يابيان نوع ايچون يابيان عدد ايچون فعل صونكننده آنكار مفعول
 بولوب منصوب بولغان مصدر در .

أَدَّبْتُ زَيْدًا تَأْدِيبًا، عِلْمُهُ تَعْلِيمًا، جَلَسْتُ فِي الْمَسْجِدِ جَلْسَةً الْأَدِيبِ مَسْجِدَهُ
 ادبلى كشى اولتورشى برله اولتوردم وقعدت فى الصلوة قعدتين كبرى
 نماز ده ايكى اولتورش اولتوردم * مفعول مطلقنك فعلى كاها حذف
 ايدلور كم ضربت ؟ سوالنك ضربتين ديوجواب كبرى ضربت ضربتين
 تقديرنده مقام تمثيلده (مثلا) تعجبك (عجبا) كلكان مسافر كه (خير

ان الطيب والمعلم
 كلاهما لا ينصحان
 اذ هما لم يكرما *
 فاسبر لذائك ان
 جفوت طبيها واقنع
 بجهلك ان جفوت
 العلما *

مقدم) تأکیدده (حقاً) و بولورننک امثالی کبی •
 مفعول به: فعل آنسک اوزرینه واقع بولغان اسمدر قرأت الکتاب، حفظت
 القرآن، أدیت صلوة الجمعة فی الجامع الکبیر، أعطیت زیداً کتاب
 الهدایة وهو أعطانی کتاب الاتقان فی علوم القرآن مثللری کبی •
 مفعول به فعلی کاهمخندوف بولور من اکرم! سوالنده (عالماً) جوابی
 کبی اکرم عالماً تقدیرنده مسافرکه (اهلاً وسهلاً ومرحباً) کبی اتیت
 اهلاً لاجنبیا ونزلت مکاناً سهلاً لا غلیظاً وصادفت مرحباً ای سعة لاضیقا
 تقدیرنده در • وهم منادی مخندوف بولغان فعلکمه مفعول به در
 یا عبد الله اُدعو عبد الله تقدیرنده • یا ابابکر، یا ابن عمر و، یا ضارباً
 خادمه کبیلر ذخی اوشاند اقدر یازید یا عمر و یار جل کبیلر مبنیلر در •
 وهم زیداً ضربته، عمر اکرمته، بکراً علمته الکتابة امثالنک فعل حذنی
 ایدلوب مفعول به صونکنده تفسیری ذکر ایدلمشدر تقدیرده ضربت
 زیداً در ضربت حذنی ایدلکچ آننک تفسیرینه اخیرده ضربته فی
 کتورلمشدر موند ای موضعلری (شریطة تفسیر) دیورلر • وهم تحذیرده
 یعنی قور قوتهمق اورنلرنک فعل حذنی ایدلور ایاک من الاسد = بعد
 ایاک تقدیرنده ایاک من المعاصی، ایاک والکذب = بعد ایاک
 من الکذب والکذب من نفسک تقدیرنده • ایاک والحسد، ایاک
 والکسل وکثرة النوم حتی لا یحکک اللوم من طرفی القوم •

مفعول له : فعلكّه سبب بولغان اسمدر تركيده (ايچون) ديمك كىبى

برله تعبير ايدلور ، ضربت زيدا تاديبا ، قعدت عن الحرب

جبنا كىبى * مفعول معه : فاعلكّه يا كه مفعولكه مصاحبتنى بيان

ايچون مع معناسنك بولغان (و) صونكنك كلور جئت وزيدا = زيد

برله بر كه كلدم ، استوى الماء والحشبة = صواغاج يرله برابر

بولدى علمت زيدا و غلامه = زىدىنى غلامى برله بر كه اوكر اتم *

مفعول فيه : فعلنك مكنى يازمانى بولغان اسمدر قعدت يوم الاثنين

أمم الاستاذ وراء الاسطوانة ، ختمت كتاب المختصر يوم الخميس كىبى *

حال : فاعلنك يا كه مفعولنك روشينى بيان ايتوچى اسمدر تلوت

القرآن مرتلاً ، صليت الفجر خاشعا ، أكرمت زيدا عابداً واهنت

عمراً لاعبا . حال كاها جمله بولور ضربت زيدا وهو لاعب كىبى *

ذوالحال عاملى برله حال عاملى بر بولور

تميز : ابهامنى رفع ايچون ذكر ايدلمش اسمدر طب زيد نفساً ،

عندى عشرون درهما ، له على ثلثون ديناراً كىبى

مستثنى : حرف استثناسببلى منصوب بولور جائى القوم الأريدا رأيت

اهل القرية الأريبهم مذهب الناس الأبراً نفيدن استثنأ صورتنده

مرفوع بولمقيدده جائزدر ماجائى من احد الأزيد كىبى *

افعال ناقصه يعنى كان ، صار ، أصبح ، أمسى ، أضحى ، مازال ، لبس كىبيلر

بونلرنك فاعللىرى (اسم) نامنده بولوب ينه بر صفتنى نصبلى

قىلورلر ومذكور صفت (خبر) نامنك بولور كان زيد قائما ليس عمره

مر تلا ، خاشعا
فاعلن حالدر
تايدا لاعبا مفعو
لدى حالدر . منه
وهو لاعب مبتداً
وخبر بولوب جمله
سى مفعولدى
حالدر .

زيد خوش بولدى
ديكاج زيدنك فى
فرسه سى خوش
بولدى ديور برا بهام
حاصل بولوب نفسا
مذكور ابهامنى رفع
قىلور يعنى زيدنك
نفسى خوش بولغان
ايدكىبى بيان
قىلور . منه

شاعرًا مزال بکرِ حلیمیا کبی * حروف مشبہہ اسملری دخی
منصوبلردر مثاللری مرفوعاتک کچدی * لآتبرئنه ننگ اسمی غالبافتحه
اوزره بنأ قیلنور لا آله الا الله . لاحول ولا قوۃ الا بالله کبی *
ماولا : لیس کبی خبرلری منصوب بولور بآزائک کر سه بحرور بولور
ما انا بشاعر ولا أنت بفاجر کبی •

تمرین : مضارعه نصب علامتی نجه ؟ مثاللری وموضعلری ؟ اسده نجه ؟ مثاللری برله تفصیل قیل !
منصوب نجه قسم ؟ مفعول مطلقنی ؟ مثالی ؟ مفعول به ؟ مفعول له ؟ فیه ؟ معہ ؟ حالنی ؟ مثالی ؟ تمیزنی ؟
مثالی ؟ مشتثنی نی روشلی ؟ افعال ناقصه مثاللری ؟

❁ منصوبات ایچون تمرین ❁

قال فی کتاب تعلیم المتعلم طریق التعلم : وكان استاذنا الشيخ الامام
سديد الدين الشيرازي يقول قال مشايخنا من أراد ان يكون ابنه عالما
فينبغي أن يراعى الغرباء من الفقهاء ويكرمهم ويعظمهم ويعطيهم شيئا .
فان لم يكن ابنه عالما يكون حافده عالما . ومن توقير المعلم أن لا يمشى
أمامه ولا يجلس مكانه ولا يبتدى الكلام عنده إلا باذنه ولا يكثر الكلام
عنده ولا يسأل شيئا عند ملالته ويراعى الوقت ولا يدق الباب بل يصبر
حتى يخرج الأستاذ فالجواب انه يطلب رضاه ويحتمل سخطه ويمثل امره
في غير معصية الله تعالى ولا طاعة لخلق في معصية الخالق . ومن توقيره
توقير اولاده ومن يتعلق به وكان استاذنا شيخ الاسلام برهان الدين صاحب
الهداية يحكى ان واحدا من كبار ائمة بخارا كان يجلس مجلس الدرس
وكان يقوم في خلال الدرس احيانا وسألوا عنه فقال ان ابن استاذي

يلعب مع الصبيان في السكة ويجيء احيانا الى باب المسجد فاذا رأته أقوم له تعظيما لاستاذي .

❁ باب المجرورات ❁

جر اسم معرب بـكه خاصر فعلده مونتك برابرنده جنم بولور

جر علامتی اوچدر فتحه ، کسره ، یای ، فتحه غیر منصرفده • کسره

منصرفده کرک مفرد کرک جمع مکسر کرک جمع مؤنث سالم بولسون •

یای تشبیه و جمع مذکر سالک در • مجرور ایکی نوعدر : حرف جر سبیلی

مجرور اضافہ سبیلی مجرور • حرف جر سبیلی مجرور لر حرف

باینده ذکر ایدلدی • اضافہ دن مراد بر لفظنی ایکتچی لفظه

قوشمقدر اکثر معنادهده قوشولسهر (اضافه معنویه) دیورلر جانی

غلام زید = زید قولى کلدی • زیدنی غلامکه اضافه ایدلکن لفظه

ومعناده • زید مضاف سبیلی مجرور بولغان لقینی ابن الحسن يوم الجمعة

وفي يده كتاب الكافية وفي اصبعه خاتم فضة كتب فيه اسمه واسم أبيه •

اضافه معنویهده مضاف تنویندن و(ال) دن خالی بولور هر وقتک • وکاه

معنای فعلک بولغان صفتلرنی اوزلریننک معموللرینه اضافه قیلنور

بو نوع اضافہ نی (اضافه لفظیه) دیورلر جانی الحسن الوجه

والضارب الخادم والناصر الغرباء • یوزی کورکام، خادمنی اورغوچی؛

غریبلرکه یاردم ویرگوچی دیمک • اولده صفة مشبیه فاعلینه مضاف

لفظده اضافه بار
لغینک علامتی (غلام
ده تنوین یا که (ال)
بولسه کرک ایدی
بولغان وهم (زید)
مجرور بولغان معناده
اضافه بار لغی
(زید قلی) دیو
ایتولکن منه

بولغان صونكىلر ده اسم فاعل مفعول لرينه مضاف بولغانلر . اضافة لفظيه ده مضاف تنوين دن خالى بولسه ده (ال) دن خالى بولمقى شرط دكلدر

❁ فصل ❁ تشبيه و جمع سالم مضاف بولسه لر نونلرى ساقط بولور

تشبيه ده (ال) ياكه (يا) قالور جمعك (واو) ياكه (يا) قالور مكر مضاف اليه اولنك (ال) بولسه بو وقتك مذكور علامتار دن ال ، واو ، جمع ياسى

كتابتده قالسه لر ده تلفظ قىلونسلر اجتماع ساكنين بولمسون ايچون

تشبيه ده ياغه كسره و يرلور جانى كر يماقن ان وهما كرىما القوم ومعتمداً

البلدة و صافت عاليمى البلدة و كرىمها . صاعبت عاليمى مكة

وفاضليها ، واستفدت من زاهدى المدينة واخذت من محدثيها و امرنى

حكيموا القاهرة بطلب العلم والاخلاص فى العمل والقصر فى الامل .

• مثاللى كىبى

تەرىن : جر علامتى نجه ؟ اور نلرى قايدە ؟ مجرور نجه قسم ؟ اضافة نى ؟ اضافة معنويه نك مثاللى ؟

مونده مضاف نى روشلى ؟ اضافة لفظيه نينداى اضافة ؟ آندە مضاف نى روشلى ؟ تشبيه و جمع مذكر سالم

مضاف بولسه لر صيغه لر نده تعبير بولورى ؟ (ال) داخل بولغان اسمكە مضاف بولسه لر نچوك بولور ؟

(ال) بولغان اسمكە داخل بولسه لر نچوك ؟ مثاللى نچوك ؟

باب مجرورات ايچون تەرىن بالعبارات : قال فى كتاب التعليم وقد يتولد

الكسل من البلغم والرطوبات فى البدن . وطريق تقليله تقليل الطعام

قيل اتفق سبعون نبيا على ان كثرة النسيان من كثرة البلغم وكثرة البلغم

من كثرة شرب الماء وكثرة شرب الماء من كثرة الاكل . والخبر اليابس

يقطع البلغم وكذا الكلى الزبيب على الرقيق يقطع البلغم . ولا يكثر منه

حتى لا يحتاج الى شرب الماء فيزيد البلغم . والسواك يقلل البلغم
 ويريد في الحفظ والفصاحة فانه سنة سنية تزيد في ثواب الصلوة وقراءة القرآن
 وقال في الكتاب المذكور ايضا كان لمحمد بن الحسن مال كثير حتى كان له
 ثلثمائة من الولاة على ماله فانفق كله في العلم والفقہ . ولم يبق له ثوب
 نفيس . فرأه ابو يوسف في ثوب خلق فأرسل اليه ثيابا نفيسة فلم يقبلها .
 فقال عجل لكم واجل لنا . ولعله انما لم يقبله وان كان قبول الهدية سنة
 لما رأى في ذلك مذلة لنفسه قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ليس
 للمؤمن ان يذل نفسه وحكى أن فخر الاسلام الارسابندی جمع قشور
 البطيخ الملقات في مكان خال فأكلها رحمه الله فرأته جارية فاخبرت
 بذلك لمولها فاتخذته دعوة فدعاها اليها فلم يقبل لهذا . وهكذا ينبغي
 لطالب العلم ان يكون ذاهمة عالية لا يطمع في اموال الناس . قال عليه
 الصلوة والسلام اياك والطمع فانه فقر حاضر ❁

❁ باب الجزومات ❁ فعل مضارع نذك عجزوم بولمقى بش نوع اوزره دور
 مفرد صحيح الاخير بولسه سكون برله بولور ليعلم ، لتقرأ ، لم يقل كذبا
 ولم يفعل لعبا ، ان ينصر كم الله فلا غالب لكم كبي . معتل الاخير بولسه
 حرف علت حذف ايدلور ليتل القرآن ، وليدع ربه ، ليرم رمى الجمار
 كبي اكثر مدغم الاخير بولسه غالبافتحه برله كلور لاتمد عينيك ،
 لتفر من الجاهل فرار ك من الأسد الصائل كبي
 تشنيه لرده نون حذف ايدلور لتنصرا المظلوم فتوجرا ، لم يبخلا فلم

فلم یبأساً من رحمة الله، جمع مذکر لردہ دخی نون حذف ایدلور وان تعدوا
نعمت الله لا تحصوها، لیعینوا الفقراء و لیتصدقوا علی المساکین جمع مؤنث
نون لری ہیچ وقتندہ حذف ایدلسلر رفع و نصب و جز م حال لرنده ثابت
بولورلر نساء الحی لم یحزرن، یانساء الدار لا تقلن الاخیراً اولیسکتن
مضارعنک جزملی بولمقیمنه سبیلر باب حرفک ذکر ایدلمش لام الامر،
لا النهی، لم، لما، ان حرف لریدر وهم اوشبو مبنی بولغان اسملر برله
عجزوم بولور: مهما، متى، من، ما، اذما، حیثما، أين، ای، ائی
اوشبو اسملر که وهم (ان) که (عجارات کلمه لری) دیورلر یعنی بر فعلنک
ایکتچی فعلککه سببلیکینی بیان کلمه لریدر سبب بولغان فعلنی (شرط)
مسبب بولغانینی (جزا) دیورلر هر ایکلوی مضارع بولسه لریا که
جزاً مضارع بولسه عجزوم بولورلر، ان تکر منی اکر مک = منی
حرمتلسنک سنی حرمترلر من • مهما قاتنی اکر مک = چان منکا کلسنک
سنی حرمترلر من • متى تخرج اخرج = چان چقسنک چقار من • من تعطه
درهما أعطه دینارا = کهکه بر درهم و بر سنک من آنکابر آلتون ویرر من
ما تصنع اصنع = نی اشلسنک شونی اشلر من • اذما تذهب اذهب =
چان کیتسنک کیتار من • حیثما تجلس اجلس = قاید اولتور سنک شونک
اولتورر من • أين نکن اکن = قاید بولسنک شونده بولورر من
ایا تضرب اضرب = قایونی اورسنک شونی اورار من ائی تقم اقم =
قاید تورسنک شونده تورر من •

تہرین : جزم نیچہ تورلی ؟ صحیح الاخیر بولسہ تھوک ؟ مثالی ؟ معتل الاخیردہ تھوک ؟ مثالی ؟
تثنیہ و جمع مذکر دہ تھوک ؟ مثالی ؟ جمع مؤنث نونلری حذف ایدلہ لری ؟ مثالی ؟ جزمی عمل قبیلوچی
کلمہ نیچہ ؟ مجازات کلمہ لری فی دیمک ؟ آنلر نیچہ کلمہ ؟ مثاللری و ترجمہ مثاللری تھوک ؟ باشقہ مثاللر
ایتوب کورسات ؟

❁ تئمہ ❁ معرفتک بر نوعینہ (تابع) دیورلر یعنی اوزینہ مخصوص
عاملی بولمسہ دہ عامل کر مایچہ عامل بولغان معرفتک تابع بولوق سببلی
اعرایی بولور • مرفوعنک تابعی مرفوع ، منصوبنک تابعی منصوب
عجورنک تابعی عجور بولور • آنلر بش نوعدر تأکید ، صفت
بدل ، عطف بیان ، عطف نسق •

❁ فصل ❁ (تأکید) یا کہ (موکد) در متبوعینہ (موکد) دیورلر
بخشی آنکلامتی ایچون ایارتولمش لفظدر ، تأکید کاہا متبوعنک
عینی برلہ بولور بووقدہ (تأکید لفظی) دیورلر جائی زید زید ،
رأیتُ عمراً عمراً ، مرتُ بیکر بیکر کبی بو نوع تأکید اسمدن
ماعدادہ دہ واقع بولور ضرب ضرب زید ، علم علم بکر ، عمر وقرأ
قرأ کبی وکاہا متبوعنک عینی برلہ بولمس بلکه خصوص لفظلر برلہ
بولور بووقتک (تأکید معنوی) اسملی بولور • تأکید ایچون بولغان
لفظلر اوشمولردر : عین ، نفس ، کلا ، کلتا ، کل ، أجمع ، أکمع ،
أبتع ، أبصع • وبوللرننک جمع لری و مؤنث لری • جا الامیر نفسه
یا کہ عینہ = امیر اوزی کلدی ہندہ جاریہ زید عینہا = بوزیدنک
جاریہ سی اوزی • ہندہ جاریہ زید عینہ = بوزیدنک اوز جاریہ سی •

۲ امیرنک وکیلی
کاکانلکن (امیر
کلدی) دیکان بولوق
احتمالی رفیع
ایچون (اوزی)
لفظی ترجمہ سندہ
بولغان (نفسه) یا کہ
(عینہ) لفظلری
قوشولادر منہ
۳ عینہا مرفوع
بولغان (جاریہ)
ننک تأکید
۴ عینہ عجور بولغان
(زید) ننک تأکید

رَأَيْتُ أَنَا عَلِمًا الْبَلَدُ كُلَّهُمْ = من اوزم کورددم شهر علماسیننک بارچه سینى .
 جَأَى الْقَوْمُ كُلَّهُمْ ، الْعُمْرُ كُلُّهُ ضَاعَ إِلَّا ذَكَرَ اللَّهُ ، الْحَيَاةُ كُلُّهَا تَعَبٌ ،
 النَّاسُ كُلُّهُمْ عِبَادُ اللَّهِ النَّسَاءُ كُلَّهُنَّ عِيَالٌ لِلرِّجَالِ ، جَاءَ الْجَيْشُ أَجْمَعُ =
 عسکر بارده کلدى • جَأَتِ الْكُتَيْبَةُ جَمْعًا = عسکر بولوکی بارده کلدى
 رَأَيْتُ الْقَوْمَ أَجْمَعِينَ ، جَاءَ النَّسَاءُ جَمْعٌ • فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ
 الْإِبْلِيسَ = فرشته بارچه سى برکته سجده قیلدی لر مگر ابلیس •
 اکتع لر اجمع غه قوشلوب استعمال ایدلور لر •

❁ فِصْل ❁ صِفَتُ يَأْكُهُ (نَعْتٌ) مَتَّبِعِيْنَهُ (مَوْصُوفٌ) دِيورلُر • غَالِبَا
 بَر نَرَسَه نى تَخْصِيصٌ وَتَوْضِيحٌ اِيچُون وَكَاهَا شِيْنَنَك مَدْحٌ يَأْكُهُ ذَمٌّ اِيچُون
 كَلْتُور لِيْش صَفِيْتِيْدِر ، اِعْوَذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
 الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ، جَأَى رَجُلٌ عَالَمٌ ، مَرَرْتُ بِرَجُلٍ فَاجِرٍ ، رَأَيْتُ
 رَجُلًا كَرِيْمًا جَأَى الرَّجُلَانِ الْفَاضِلَانِ وَالْمَرَأَتَانِ الْمُسْتَوْرَتَانِ ، رَأَيْتُ
 الْعَالِمِيْنَ الْعَامِلِيْنَ وَالْأَمْرَأَةَ الْعَادِلِيْنَ وَمِنَ النَّاسِ رَجُلًا فَضْلًا وَأَغْنِيًّا
 أَسْحِيَاءٌ بَعْضُهُمْ يَنْفِقُ عَلَى الْفُقَرَاءِ الصَّابِرِيْنَ وَبَعْضُهُمْ يُعِينُ الْغُرَبَاءَ
 الْمَسَافِرِيْنَ وَبَعْضُهُمْ يَعْمُرُ الْمَسَاجِدَ الْكُبْرَى وَبَعْضُهُمْ يَقِيْمُ الْمَدَارِسَ الْفِيْخَارَ
 جَزَاهُمْ اللَّهُ أَحْسَنَ الْجَزَاءِ وَوَقَاهُمْ عَنَ أَنْوَاعِ الْبَلَاءِ وَكَاهَا نَكَرَهُ كَهْ جِهْلِهِ
 صِفَتُ بُولُور جَأَى رَجُلٌ أَبُوهُ عَالَمٌ مَرَرْتُ بِامْرَأَةٍ اِحْتَجَبَتْ كَبِيْرًا •

❁ فِصْل ❁ بَدَلٌ : مَتَّبِعِيْنَنَك بَدَلْنَدَه مَقْصُودٌ وَمَرَادُ اَوْلَاهِش تَابَعْدِر
 مَتَّبِعِيْنَهُ (مَبْدَلٌ مِنْهُ) دِيورلُر • بَدَلُ دَوْرَتِ نُوْعِدِر

بدل الكل: رأيت زيدا أخاك كبي اهدنا الصراط المستقيم صراط
الذين أنعمت عليهم كبي • بدل البعض: رأيت قومك أكثرهم،
أكلت الرغيف نصفه، اشتريت الدار ربعه كبي • بدل الاشتمال:
سلب زيد ثوبه، أعجبني زيد حسنه، أحببت عمراً علمه وعمله كبي
بدل الغلط: مررت بزید عمر و، رأيت بكرة أخاه كبي

❁ فصل ❁ عطف بيان: متبوعى ايضاح ايجون كلتور لمش تابعدر •
جاءنى أخوك زيد كبي (أخوك) (جاء) ننك فاعلى (زيد) (أخوك) ننك
عطف بيان اسملى تابعيدر أقسم بالله ابو حفص عمر، عندى عسجد اى ذهب

❁ فصل ❁ عطف نسق ياكه (عطف بالحروف) بر كاهه فى عطفه
واسطه سى برله ايكنچى كاهه كه ايار تمكدر تابعغه (معطوف) متبوعغه
(معطوف عليه) ديورلر حروف عطفه باب الحروفك ذكر ايدلدى •

جأ زيد وعمر و، ذهب عبد الله فاخوه، قام خالد ثم ابوه كبي جالس
الحسن او ابن سيرين، تعلم إما الفقه وإما النحو، ألقبت عبد الله أم

أخاه، جأني زيد لاعمر و، جأ زيد ولكن عمر لم يجي • عطف فعللر
آر اسنده واقع بولور عبس وتولى هو الذى يجي ويهيت قم فاندر •
كبي وهم جهله لر آر اسنده واقع بولور قام السيد ونام الغلام، ركب الأمير
فركب الجيش، سيروا فى الارض فانظر وا، كلوا و اشربوا ولا تسرفوا •

تهرين: توابع نيجه قسم؟ تأكيدنى؟ نيجه نوع؟ تأكيد لفظى اسمدن معاداه بولورى؟
مثالى؟ تأكيد معنوى نيچول؟ مثالى؟ سفتنى؟ مثالى؟ بومثالرده سفت قايسى موصوف قايسى؟
بدل نيجه تورلى؟ بدل الكل نك مثالى؟ بدل قايسى؟ بدل البعض مثالى؟ بدل الاشتمال مثالى؟ بدل

۱ (رأيت أخاك) ۱
ديه چك اورنده
تفصيل وايضاح
ايجون (زيدانى)
زياده قيلوب
ايتولمشدور باشقه
بدلاره ده بدل
متعود بولوب
متبوعنى وسيله
ايجون ذكر ايدلور
مگر بدل غلطه
مطبوع خطاه ذكر
ايدلوب ذكر بدل
برله تصحيح كلام
ايدلور. منه

۳ (عمر) ابو حفص
نك عطف بيانيدر
۴ (ذهب) برله
(عسجد) دن (اى)
واسطه سيله عطف
بيان وتفسير
ايدلمشدر. منه

عطف حرفلى
واف، ثم، حتى،
أو، إما، أم، لا،
بل، لكن

الغلط مثالی ؟ عطف بیان فی ؟ مثالی ؟ عطف نسق فی نرسه ؟ حروف عاطفه نیچه ؟ مثالاری نیچوک ؟
جمله بولغان عطف مثالی ؟ فعلنده بولغان عطف مثالی ؟

قال فی کتاب التعلیم دخل حسن بن زیاد فی التفقه وهو ابن ثمانین سنة .
ولم یبت علی الفراش اربعین سنة فأفتی بعد ذلك اربعین سنة *
وأفضل الاوقات شرح الشباب ووقت السكر و بین العشائین . وینبغی
ان یتغرّق جمیع اوقاته فاذا مل من علم یشغل بعلم آخر . وكان
ابن عباس رضی الله عنهما اذا مل من الکلام یقول : هاتوا دیوان الشعراء .
وكان محمد بن الحسن لاینام اللیل وكان یضع عنده دفاتر وكان اذا مل من
نوع ینظر فی نوع آخر . وكان یضع عنده الماء وینزل نومہ بالماء . وكان
یقول النوم من الحرارة فلا یبد من دفعه بالماء البارد *

❁ باب المبنی ❁ عامل سببلی اخیری مختلفی بولمغان کلمه مبنیدر اخیری
غالباسکون اوزره بولور حرکت اوزره بولغانلریده کوبدر . فعل دن
ماضی ، امر بی لام حرف ننگ هر قایوسی مبنیدر . واسم دن کوب نوعلر
مبنیدر آنلر اوشبولردر : مضمرات ، اسماء اشارات ، موصولات ،
کنایات ، اسماء افعال ، مرکبات ، بعض ظروفی ،

ماضی ننگ هر صیغه سی هر حالده اوز بناسنچه قالور مضارع کبی
اخیری اوز کارمس . وهم امر بی لام صیغه لری هیچ وقتنده مضارع کبی
اوز کارمس . ودخی حرف ننگ هر قایوسی ابتداء بناسنده فی روشک بولسه
شولر وشده استعمال ایدلور . اوشبواوچ نوع کلمه ننگ اخیرلری
تورلیچه بولهای ابتداء بنا ایدلرش حالده استعمال ایدلکان ایچون

بولورنی (مبنی) و (مبنی الاصل) دیورلر • اسمنک مبنی بولغانلری
 اوشبولرغه اوشغان ایچون مبنی بولورلر ولهدا اسمنک مبنی
 بولغانلرینه (مبنی عارضی) دیو اطلاق ایدلور •

﴿مفصل﴾ مضر و ضمیر هر توری معنادن تعبیر که لایق بولغان

مبهم اسملر در برکلمه که توتاشقان بولسه (متصل) دیورلر (أخوک)

(ضربک) (مربک) ده کی کافر کبی • اگر توتاشقان بولسه (منفصل)

دیورلر هو هی ایاک ایاه کبی • ضمیر بش نوعدر مرفوع متصل

مرفوع منفصل منصوب متصل منصوب منفصل مجرور متصل •

مرفوع متصل ضرب ضربا ضربوا ضربت ضربتا ضربن ضربت

ضربتا ضربتم ضربت ضربتا ضربتن ضربت ضربتا ده بولغان

ضمیرلر کبی بوضمیرلر ضرب که فاعللر در ضرب ده هو و ضربت ده هی

مستتر و منوی آشکاره دکل باشقلر نداغی (ا) (و) (م) (ت) (ن)

بارز یعنی آشکاره ضمیرلر • مضارعده یضرب تضرب أضرب

نضرب ده مستتر باشقلر لرنده ظاهرده کی علامتلر ضمیر بارزلر در

اسم فاعل واسم مفعوللر ده بار چه سنک مستتر بولور ضارب ضارب ان الخ

تشبیه و جمع علامتلری ضمیر دکل در مرفوع منفصل هو همهام هی همهان

انت انتما انتم انت انتما انتن، انا نحن • بوضمیرلر فاعل و مبتداء

و کاه خبر اولوب مرفوع بولورلر منصوب متصل ضرب به ضرب بهماضر بوم

ضربهاضر بهماضر بهن، ضربک ضربکهاضر بکم ضربک ضربکهاضر بکن
 ضربنی ضربنا هر قایوسی ضرب که مفعول به بولوب منصوب بولشالر

أَنَّهُ انْهَمَا انْهَمَ الْحِ انْكَ الخِ انِّي ياكه اننبي انا ياكه اننا . (ان) كه اسم بولوب
منصوب بولغانلر منصوب منفصل اياه اياهما اياهم اياها اياهما اياهن
اياك اياكما اياكم اياك اياكما اياكن اياي ايانا .

بوضيرلر دخی مفعول واقع بولورلر .

عجرو متصل كتابه كتابهما كتابهم كتابها كتابهما كتابهن ، كتابك كتابكما
كتابكم كتابك كتابك كتابكما كتابكن ، كتابي كتابنا . بوضيرلر (كتاب)

اچچون مضاف اليه بولوب عجرو بولغانلر . له ، عنه ، بها ، لي ، بي ، لنا ،
بنا ، عنا » كيبيلر حرف جر سببلى عجرو بولغانلر . قال فى التعليم

ومن الورع أن يتحرز عن الشبع وكثرة النوم وكثرة الكلام فيما لا ينفع
وأن يجترز عن اكل طعام السوق إن أمكن لأن طعام السوق أقرب إلى
التجاسة والخبائثة وأبعد عن ذكر الله تعالى وأقرب إلى الغفلة ولأن أبصار

الفقراء تقع عليه ولا يقدر ون على الشراء منه فيتأذون بذلك فتذهب
بركته وحكى أن الامام الشيخ الجليل محمد بن الفضل كان فى حال تعلمه

لاياً كل من طعام السوق وكان أبوه يسكن فى الرساتيق ويهيبى طعامه
ويدخل اليه يوم الجمعة فرأى فى بيت ابنه خبز السوق يوماً فلم يكله

ساخطا عليه فاعتذر ابنه وقال ما اشتريته ولم أرض به ولكن أحضره
شريكى فقال أبوه لو كنت تحتاط وتتورع لم يجترأ شريكك بذلك .

هكذا كانوا يتورعون فلذلك وفقوا على العلم والنشر حتى بقى اسمهم الى
يوم القيمة بالذكر الجميل والثناء الجزيل .

❁ فصل ❁ اسم اشارة : اشارت اچچون وضع ايدلمش اسمدر .

مفرد و مذکر که اشارت ایچون (ذا) مثناعه رفع حالتک (ذان) نصب
 وجر حالرنده (ذین) مفرد مؤنث که (تا، تی، ته، ذه، ذی) مثنی
 ایچون (تان، تبین) مذکر و مؤنث جمعری ایچون (اولی، اولاء) در
 تنبیه ایچون بونلرغه (ها) داخل بولور هذا هذان هاتان هوألاء کبی وهم
 خطاب ایچون کافی لاحق بولور مثلاً بر مذکر که خطاب قیلوب بر
 نرسه سینه اشارت قیلوق بولسنک ذاک، ذلک دیورسنک (بونرسنک)
 مفادنده بولور خطاب ایکیکه بولسه ذاکما، ذلکما و هکذا اگر اشارت
 ایکیکه بولسه ذانک، مؤنثک تانک دیورلر و هکذا ثمه، هنا، هنا، ههنا مکانکه
 اشاره قیلوق ایچوندر . ثمه = (آنک) باشقه لری (مونک) ترجمه سنک
 ذلک الکتاب لاریب فیه . اولئک علی هدی من ربهم و اولئک هم المفاجون .
 و ما تلک بیمنک یموسی . ذلکما معالمنی ربی . ذلکم الله ربکم . فذلکن
 النبی لم یتنی فیه . انا ههنا قاعدون .

❁ **فصل** ❁ اسم موصول : صونکننده بولغان جمله برله معناسی تمام
 بولغوجی مبهم اسمدر جمله فعل و فاعل دن یاکه مبدأ و خبر دن حاصل
 بولغان مرکبدر مذکر ایچون الذی . تشبیه سی ایچون اللذان الذین
 جمعسی ایچون الذین الأولى اللاون اللاتین . مفرد مؤنث ایچون التی .
 تشبیه سی ایچون اللتان اللتین . جمعسی ایچون اللاتی . اللات ، اللاتی
 اللاء . اللواتی . اللای (ال) الذی ، التی معنالرنده بولوب اسم
 فاعل و مفعولکه داخل اولور . (ما) (من) (ایهم) (ایتهم)

ما استفهامیه که قوشولغان (ذا) بوبش دخی الذی التی معنارنده دور .
 اوشبو اسم موصوللر صونکننده برجهله آنلرغه صله بولور واول جهله
 اچنده اسم موصولغه راجع وعائد بولغوچی بر ضمیر بولور الذی جا ک
 رجل عالم . (الذی) مبتداء (جاء) فعل ضمیر مستتر بولغان (هو)
 فاعل (ك) مفعول بولوب جهله سی (الذی) ایچون صله (جاء) ده
 مستتر بولغان ضمیر فاعل الذی ایچون عائددر (رجل) الذی ایچون
 خبر (عالم) (رجل) که صفت . التی تزوجتها امرأة عقیفة . الذین
 یضحکون کثیراً یموت قلوبهم . العلماء الذین یعملون بعلومهم سعداء
 والذین لا یعملون بعلومهم أشقیاء واللائئی یقعون فی بیوتهن
 ویطعن بعولتهن ذوات البرکات وخیر بنات آدم . الداخل فی البیت
 رجل غنی = ای الذی دخل . المضروب امس مظلوم = ای الذی ضرب .
 خیر الرجال من ینفع جیرانه ولا ینع عنهم احسانه . خیر علمک ما عملت
 به وخیر عملک ما اخلصت فیه . ماشأ الله کان وما لم یسأ لم یکن . غداً
 تعلم ماذا عملت الیوم . لاتنظر الی من قال وانظر الی ما قال .

❁ فصل ❁ کنایات کم ، کذا ، کیت ، ذیت (کم) برشینک بر
 مقدارندن سوال ایچون یا که کثرتندن خبر ایچون بولور
 کم درهماً مالک = نیچه درهم مالنک بار معناسنده کم رجلاً عندک .
 کثرتدن خبرده کم رجل رایته ، کم من مال صرفته . کوب ایر کوردم .
 کوب مال صرف قیلدم دیمکدر . (کذا) عدد ایچوندر لزید
 علی کذا درهما = زیدنک مینک فلاچه درهم آلاچاغی بار دیمکدر

وله من المواشى كذا وكذا • (كيت) (ذيت) سوزدن كناية در هر قابوسی مکرر بولوب استعمال ایدلور لر وقع بینی و بین زید کلام کیت و کیت = منم برله زید آراسنک موندای موندای سوز بولدی وکلنله قصه ذیت و ذیت آنک موندای موندای قصه سی بولدی دیمک

❁ فصل ❁ اسماء افعال فعل اسم لریدر بر نوعیسی امر که اسمدر روید زیدا = ای أمهله • هلم الطعام = ای أحضره هات الكتاب ای أعطیبه • هازیدا = ای خذوه • حیهل الثرید = ای ایتبه • علیک زیدا = ای الرمه • صه = ای اسکت • مه ای اکف • نزال = ای انزل قدک قطک = ای انتہ واکتی • الیک = ای فتح • آمین آمین ای استجب • حی = أقبل • حی علی الصلوة • نوع آخری ماضیغه اسم هیئات ذاک = ای بعد • شتان زید و عمر و = ای تبایننا و تفارقا • کبی

❁ فصل المركبات ❁ ایکی اسمنی آرالرنده اسناد بولمایچه قوشولسه (مركب مزجی) دیورلر اون برله یکر می آراسنده غی اون ایکی دن ماعدا عددلر کبی

مؤنث

مذکر

| | | |
|-----------|---|------------|
| احدى عشرة | • | الحادى عشر |
| ثلث عشرة | • | الثالث عشر |
| اربع عشرة | • | الرابع عشر |
| تسع عشرة | • | التاسع عشر |

بوعددلر هر حالده اوشبو روشده استعمال ایدلورلر هیچ قایوننک
 اخیرلری مختلف بولمس . اثنا عشر ، اثنتا عشرة لرده عشرلر
 اوزگارس ولکن اثنا اثنتا معربلردر اخیرلری اوزگلر نصب وجر
 حاللرنده اثنی عشر ، اثنتی عشرة دیولور .

بعلبک ، حضر موت ، معد یکرَب کبیلر دخی ایکی اسمدن مرکبلردر
 (بعل ، بک) (حضر ، موت) (معدی ، کرب) اسم اول مبنی ثانی
 معرب و غیر منصرفدر حیص بیص ، بیت بیت ، یوم یوم ، بین بین
 دخی مرکبلردر هر جرعلری مبنیدر خلق تشویشکه توشیلر دیکانده
 عرب: وقع القوم فی حیص بیص = دیور ، زید جاری بیت بیت =
 زید منکا کورشی ایومز ایوکه تیگوب ترا دیمک . اُزوره یوم یوم =
 هر کون آنی زیارت قیلامن . هو فی امر السفر بین بین = اول
 سفر اشنده ایکی آراده راق تورادر دیمکدر .

﴿ فصل الظروف ﴾ قبل ، بعد ، فوق ، تحت ، أمام ، قدام ، خلف ،
 وراء ، أسفل ، دون کبی مکان ظرفلری اضافه سن حالده مبنی بولورلر
 لله الامر من قبل ومن بعد ، حسب ، لا غیر ، لیس غیر کبیلر بو ظرفلرغه
 الحاق ایدلشلر اذهب الی زید حسب . اکتب الفقه لا غیر .

ظرف مکانلردن دخی (حیث) مابعدنده کی جمله که مضای بولور
 ولا یفاح الساهر حیث أتى ویجلس الضیف حیث یجلسه المضيف . وهم
 لدن ، لدی ، لد (عند) معنا سنده من لدن حکیم علیم السلام علیکم

۲ (اَیْنُ) اَیْنُ مَتًی
کیف معال زندہ
کلور . منہ

وعلی من لَدَیْکُمْ . (اَیْنُ) (اَیْنُ) . اَیْنُ کِتَابِی = کِتَابِی قَائِدِہ .
 اَیْ لَکْ هَذَا = بوسنکا فایدن یعنی چچوک حاصل بولدی بو ایکی شرط
 ایچونده بولور اَیْنُ تَکُنْ اُ کُنْ . اَیْنُ تَذْهَبْ اُذْهَبْ . قَائِدِہ بَارَسَانِکْ
 شونده بَار رَمَنْ . ظَرْوَفْ زَمَانِدَنْ (مَتًی) بُو دُخِی ایکی توری کلور
 مَتًی السَّفَرُ ، مَتًی تَخْرُجُ اُخْرُجُ (اِذَا) زَمَانِ اسْتِقْبَالِ ایچون واللیل
 اِذَا یَغْشَى والنَّهَارُ اِذَا تَجَلَّى ، اَیْتِکْ اِذَا قَدِمَ زَیْدٌ وَاکَاها مَفْجَاةً ایچون
 کَلُوبٌ مَبْتَدَاغِہ دَاخِلُ بُولُورُ خَرَجْتُ فَاذَا زَیْدٌ بِالْبَابِ ، دَخَلْتُ فَاذَا
 الِاسْتَاذُ جَالِسٌ . (اِذَا) زَمَانِ مَاضِی ایچون جِئْتُ اِذَا قَامَ زَیْدٌ = زَیْدٌ
 تَوَرَّغَانِ وَقْتِہ کَلِمٌ . ذَهَبْتُ اِذَا زَیْدٌ قَائِمٌ . (کَیْفِ) حَالِدِنِ اسْتِقْبَامِ
 ایچون کَیْفِ حَالِکْ ، کَیْفِ اُصْبَحْتُ . (مَنْدُ) (مَنْدُ) اَوَّلِ مَدْتِ
 مَعْنَا سِنِکْ مَارِ اَیْتِہ مَذِیوْمُ الْجُمُعَةِ = کُور مَو مَنَنْکِ بَاشِی جَمِعِہ کُوفِ دِیْمِکْ
 بُولُورُ . مَا ذَهَبْتُ اِلَیْہِ مَنذِیوْمُ الْخَمِیْسِ . وَاکَاها جَمِیعِ مَدْتِ مَعْنَا سِنِکْ
 بُولُورُ مَارِ اَیْتِہ مَنذِ شَهْرِ = بَرِ اَی کُور مَدْمِ دِیْمِکْ مَا صَا حَبْتِہ مَنذِ اَسْبُوعَانِ ۴
 (قَطُّ) مَاضِیہ اسْتِیْعَابِ نَفِی ایچون دَرِ مَارِ اَیْتِہ قَطُّ هِیچ کُور مَدْمِ اُور نَنْدِ .
 (عَوْضُ) اسْتِیْقْبَالِنِی اسْتِیْعَابِ ایچون لِا اَفَارُکْ عَوْضُ = سِنْدِنِ اَصْلًا اَیْرُلَامِ
 خَاتَمِہ : جَارِ بَر لَہِ مَجْرُورِ کَہِ (ظَرْفِ) اِطْلَاقِ اَیْدِلُورُ وِہرِ وَقْتِ جَارِ
 وِجْرُورِ ایچون بَرِ مَتَعَلِقِ حَاجِتِ بُولُورُ مَتَعَلِقِ فَعْلِ یَا شَبِہِ فَعْلِ بُولُوبِ
 اَنلَرِ جَارِ وِجْرُورِ دَہِ عَامِلِ بُولُورِلَرِ . اَکْثَرِ مَتَعَلِقِ کُونِ ، وِجُودِ ، ثَبُوتِ ،
 حَاصُولِ کِیْمِی عَامِ فَعْلِلَرِ دِنِ بُولُسِہِ بُولُورِلَرِ نِی ذِکْرِ کَہِ حَاجِتِ تَوْشِیْسِ ظَرْفِنِکْ
 اُوزَنْدِنِ مَفْهُومِ بُولُورِلَرِ بُو وَقْتِہ ظَرْفِنِی (ظَرْفِ مَسْتَقَرِّ) دِیورِلَرِ

۳ مَفْجَاةً (نَاکَاہِ)
شوندوق) تَعْبِیْرِ اَر
یَنِہِ مَوَاقِفِ اُور نَنْدِہِ

۴ مَذِ وَمَنْذِ مَبْتَدَاً
بُولُوبِ مَابَعْدِلَرِی
خَبِرِ بُولُورِلَرِ وَاکَاها
حَرْفِ جَرِ بُولُورِلَرِ
مَنہ

الحمد لله أي كائن وثابت له زيد في الدار - أي حصل أو حاصل فيها . الذي
 بالبلد تاجر = أي الذي وجد فيه . مالك يازيد تنام كثيراً أي أي شيء
 حصل لك . أكثر متعلق عام فعمللردن بولمسه (ظرف لغو) ديورلر
 أعوذ بالله (ب) أعوذُكهُ متعلق بولمشر . مررت بزید ، فقلت له
 هل تغديت في بيتك وذهبت إلى درسك فقال نعم . مثاللری كبی
 وكأها ظرف لغوننك متعلقی محذوف بولور بسم الله أي بسم الله أقرأ
 أو أكل . ولأنأكلوا أموالهم إلى أموالكم أي منضمه إلى أموالكم كبی =
 يتبلمرننك ماللرینی اوز ماللرننكزغه قوشوب آشامنكنز ديمك ❁
 مساهله ومساعه سن بتون كتابده اونكن قاعده لرني اجراء قيلدرمق
 ايجون بولغان تهرين : حكاية نحوية : كان الامام الزنجشري في جوف
 الكعبة مشغولاً بتأليف الكشاف . فجاء الامام عمر النسفي وقرع باب الكعبة
 فقال الزنجشري : من على الباب فقال النسفي : أنا عمر فقال الزنجشري :
 انصرف فقال النسفي : عمر لا ينصرف . فقال الزنجشري اذا نكر ينصرف ❁
 حكاية مضحكة : خفف أعرابي صلوته فقام إليه عمر رضي الله عنه بالدره
 وقال أعدّها . فلما فرغ ثانياً قال عمر رضي الله عنه أهذه خير أم الأولى .
 قال بل الأولى قال لم . قال لان الأولى صليتها لله وهذه خوفامن الدرّه .
 فضحك عمر رضي الله عنه ❁

حكاية مضحكة : سأل رجل الامام الشعبي عن المسح على اللحية . قال
 خللها . قال أتخوف أن لا أبلها قال إن تخوفت فأنقعها من أول الليل ❁

حكاية رايقة: اعترض رجلُ المؤمنَ فقال أنا رجل من العرب. فقال ليس ذاك بعجب قال واني أريد الحج، فقال الطريقُ أمامك نهب قال وليست لي نفقة. فقال قد سقط عنك الغرض. قال إني جئتكم مستجديا لا مستقتيا * من كتاب أساس الاقتباس للقاضي السيد اختيار الدين رحمه الله .

❁ كلمات مختارة ❁

من سره الفساد * ساءه المعاد . لا تغرَّ نك صحة نفسك * وسلامة أمسك *
 فهدية العمر قليلة * وصحة النفس مستحيلة . من لم يعتبر بالايام * لم ينزجر باللام .
 البخيل حارس نعمته * وخازن ورثته . لكل امرء من دنياه * ما ينفقه على عمارة أخراه .
 كم من إنسان * أهلكه اللسان . من استهدى الأعمى * عمى عن الهدى .
 من ترك ما يعنيه * وقع الى ما لا يعنيه . من استشار الجاهل ضل *
 ومن جهل موضع قدمه زل * من بعد مطمعه * قرب مصرعه .
 القبر خير من الفقر . لا كثير مع تبذير * ولا قليل مع تدبير .
 الحسد يهلك الجسد . التسوية بطاعة الله اغترار * وحياة المرء كالشيء
 المعار . حلى الرجال الأدب * وحلى النساء الذهب . العلم وسيلة *
 الى كل فضيلة . بئس الزاد الى المعاد * العدوان على العباد . استغن عن شئت فأنت نظيره *
 وارغب الى من شئت فأنت أسيره * وأفضل على من شئت فأنت أميره .
 كل قليلا * تعمر طويلا . طعن اللسان * أنفذ من طعن السنان *

(قال الامام السيوطى في رسالته : قال ابو بكر محمد بن القاسم الانبارى

في أماليه حدثني بعض أصحابنا قال قال أبو عبد الله محمد بن يحيى
 القطيعي حدثني محمد بن عيسى بن يزيد حدثني أبو سريته الربيع
 بن نافع الحلبي حدثنا عيسى بن يونس عن ابن جريج عن ابن مليكة
 رضى الله عنه قال: قدم أعرابي في زمان عمر رضى الله عنه فقال من
 يقرئني ما أنزل الله على محمد صلى الله عليه وسلم . فقرأه رجل براءة
 فقال إن الله برئ من المشركين ورسوله بالجر . فقال الاعرابي أوقد
 برئ الله من رسوله إن يكن الله قد برئ من رسوله فانا أبرأ منه .
 فبلغ عمر مقالة الاعرابي . فدعاه فقال يا أعرابي أتبرأ من رسول الله
 صلى الله عليه وسلم . قال يا أمير المؤمنين إني قدمت المدينة ولا علم لي
 بالقرآن فسألت من يقرئني فأقرأني هذا سورة براءة فقال إن الله برئ
 من المشركين ورسوله فقلت أوقد برئ الله من رسوله إن يكن الله قد
 برئ من رسوله فانا أبرأ منه . فقال عمر ليس هكذا يا أعرابي . قال
 فكيف هي يا أمير المؤمنين . فقال أن الله برئ من المشركين ورسوله .
 فقال الاعرابي وأنا والله أبرأ مما برئ الله ورسوله منه .
 فأمر عمر بن الخطاب أن لا يقرئ القرآن إلا عالم باللغة وأمر أبا الأسود
 فوضع النحو * أخرجه الحافظ أبو القاسم بن عساکر في تاريخ دمشق *
 وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العلمين وصلى الله على سيدنا
 محمد وآله أجمعين *

قد فرغ من تحريره أقل الخليفة بل اللاشي في الحقيقة عبده عالم جان
بن محمد جان البارودي جعل الله غدهما خيراً من أسهما ووقفهما
لصالح الاعمال قبل رمسهما . وذلك لاثنتين مضتا
من ربيع الأول من سنة ١٢١٢هـ اثنى عشرة
وثلاثمائة والى بمقام ايشميه *

(أغترى) دن لغت تابقى: اغترى نك فصللى حروف هجا ترتيبچه
وكلمه لرنك اولكى حرفلى برله تزلشدر هر كلمه نك اولكى وايكنچى
حرفلى رينه موافق كتاب مذكور دن فصل تابقاچ اخيرغى حرفلى ترتيبچه
قارالور مثلا: (الكيس) لغتبنى بلهك بولسنك فصل الكلى والياء دن
قارارسنك (السلام) نى فصل السين واللام دن تابارسنك (الاکرام) نى
فعل الهمزة والكاف ده كوررسنك وهكذا . فعل لرايچون مصدرلى نى
اعتبار ايدلشدر * قاموس وصحاح دن لغت تابقى :

هر كلمه نك حروف أصلیه سینى توت و حرف أخیرینى باب و حرف
اولینى فصل اعتبار ایدوب کتابنى قولنکه آل . (الاستقامة) نى
(قام) كبرى باب الميم فصل القاف دن (الاهداء) (الهدية) (الهداية)
(يهدى) نى باب الياء فصل الهاء دن (الاستبصار) (البصيرة)
(التبصر) (بصر) (أبصر) نى باب الراء فصل البادن
(ينفقان) (الانفاق) (المنفق) نى باب القاف فصل
النون دن قاراب تابارسنك شايد * والسلام